សារមន្ទីរជាតិកម្ពុជា និង ក្រុមស្រាវជ្រាវគម្រោង

បណ្ឌិត Nancy Beavan

មានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយអញ្ជើញចូលរួម

ពិធីសម្ពោធពិព័រណ៍មិនអចិន្ត្រៃយ៍

“ រស់ក្រោមម្លប់មួយនៃសម័យអង្គរ ”

ថ្ងៃទី០១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ វេលាម៉ោង ៥:០០ល្ងាច

នៅសារមន្ទីរជាតិកម្ពុជា

The National Museum of Cambodia and the Dr. Nancy Beavan, University of Otago and Ministry of Culture and Fine Arts Are pleased to invite you to

THE OPENING CEREMONY OF THE TEMPORARY EXHIBITION

“ LIVING IN THE SHADOW OF ANGKOR ”

1st October 2015, 5:00pm at the National Museum of Cambodia

ផ្លូវព្រះបាទអង្គអេងលេខ១៣ សង្កាត់ជ័យជំនះ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

Street 13 Preah Bat Ang Eng, Sangkat Chey Chumneas, Khan Daun Penh, Phnom Penh

Tel/Fax: +855 23 211 753 / 012984057/ Email: museum_cam@camnet.com.kh

ការស្រាវជ្រាវបុរាណវិទ្យាអំពីវប្បធម៌ខ្មែរភាគច្រើនគឺផ្តោតទៅលើចក្រភពអង្គរដែលជាមណ្ឌលកណ្តាលនៃអាណាចក្រខ្មែរដ៏ធំមួយ។សម័យអង្គរគ្រប់គ្រងរវាងសតវត្សទី៩ស.វទី១៥នៃគ្រិស្តសករាជដែលស្ថិតនៅតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍រហូតដល់សម័យព្រះមហាក្សត្រចុងក្រោយរវាងឆ្នាំ១៤៣១ ឬ ឆ្នាំ ១៤៣២។យ៉ាងណាក៏ដោយលទ្ធផលនៃប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ខ្មែរនៅអំឡុងពេលសម័យអង្គរពុំមានតែប្រវត្តិសាស្ត្រនៅពេលនោះទេដោយហេតុសម័យអង្គរយើងគប្បីគិតអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រនៃក្រុមសង្គមមនុស្សដទៃទៀតដែលរស់នៅសម័យនោះផងដែរ។

ពិព័រណ៌នេះយើងចង់បង្ហាញអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រនៃក្រុមមនុស្សដែលរស់នៅដាច់ស្រយាលនិងដោយឡែកពីអ្នករស់នៅតំបន់អង្គរ។ដូច្នេះមនុស្សមួយក្រុមនេះហៅថាខ្មែរដើម។ពួកគាត់ជាក្រុមជនជាតិរស់នៅតំបន់ភ្នំហើយប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ខ្មែរដើមនេះស្ទើតែបាត់បង់ទៅហើយ។សព្វថ្ងៃនេះនៅមានតែភស្តុតាងនៃខ្មែរដើមប៉ុណ្ណោះបង្ហាញពីទំនាមបុណសពរកឃើញនៅតាមស្ថានីយដ៏ដាច់ស្រយាលក្នុងព្រៃជួរភ្នំក្រវាញ។

គម្រោងស្រាវជ្រាវនេះធ្វើវិភាគលើអាយុកាលវិទ្យុសកម្មកាបូនជាច្រើនដែលបង្ហាញឲ្យយើងដឹងអំពីទំនៀមនៃការបញ្ចុះឆ្អឹងក្នុងពាងនិងមឈូសចាប់ពីសតវត្សទី១៥ ១៧នៃគ្រឹស្តសករាជ។នេះគឺនៅពេលមួយដូចគ្នាទៅនឹងសម័យកាលមួយនៃសេដ្ឋកិច្ចនយោបាយនិងការផ្លាស់ប្តូរសង្គមក្នុងសម័យអង្គរដែលស្ថិតនៅតំបន់ទំនាប។

គម្រោងស្រាវជ្រាវពួកយើងបានធ្វើអភិរក្សស្ថានីយទាំងនោះសម្រាប់ពេលអនាគត។ស្ថានីយផ្នូរបុរាណទាំងនោះគឺជាវិភាគទានមួយដ៏សំខាន់ចំពោះប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្នុងវិស័យបុរាណវិទ្យា។នៅទីនេះយើងដឹងពីប្រវត្តិសាស្ត្រនៃមនុស្សតំបន់ភ្នំហើយគ្រាន់តែជាការចងចាំសម្រាប់ពួកយើងដោយស្ថានីយផ្នូរពាងនិងមឈូសជាច្រើនបានលាក់បាំងតាមរូងចម្រាក់ភ្នំក្នុងព្រៃជួរភ្នំក្រវាញដ៏សែនឆ្ងាយដាច់ស្រយាល។

Archaeological and anthropological research on Khmer culture has mainly focused on the magnificence of Angkor, the center of vast Khmer empire that controlled much of Southeast Asia between the 9thand 15th centuries, until the unseating of its last dynastic king in 1431. Yet the achievements of the Khmer during the history of Angkor overshadow our consideration of the untold histories of other social groups that also lived during the Angkorian period.

In this exhibit we begin to piece together the histories of people who live apart from Angkor, the Khmer Daeum. These are the ethnic minorities of the Highland. Their history was very nearly lost. Their only traces in the archaeological record are their burial practices in remote mountainous sites in the Cardamom Mountains.

This project has developed a radiocarbon chronology for the sites which place this Highland burial ritual in the 15th to 17th centuries AD, a time coincident with a period of economic, political, and societal transformations in the lowland Angkor polity. We also focus on conservation of these sites for the future. These burial sites are a rich contribution to the archaeological history of Khmer. A Highland people whose only trace are a singular funerary style secreted away in cave in the mountain.

We thank our Sponsors for their generous support of this Exhibit.